

572/
1980/2

035060
0132-5965
ISSN 0132-5965



1980 035060 N 6

成都



ଓঁকুৰমিদ্বয়েলতা জগন্নাথের ক্ষেত্-
ৰ দলের অন্তর্ভুক্ত হওয়া পথে দালিয়ান শুভ্রাণী
তাৰিখে আসে— মাস দোষ শুক্রবৰ্দি পুনৰ্বৃত্ত
জ্যোতিৰ দলে সৌন্দৰ্য কৃষ্ণের পুষ্পকুণ্ডল।

ନି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଛି ଏହାରେ କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୁଖ୍ୟେତୁମିଶ୍ର ଯାଥିରାଣ୍ଡି କ୍ଷମିତାରି
ପ୍ରମ ହ୍ୟୋନ୍ଦି କ୍ଷେତ୍ରନିଃ ଲେଖାଲ୍ଲାଙ୍କାନ୍ତିରାନ୍.

თამუნიას აუქსენებ, თბილისის
მეგობრობის მუზეუმი ერთად-

କୁଳିଆପ୍ର ନାମନାମିଳିଲେ ଏହି ମନେଦିଗ୍ରେ ଖାତ୍ର-
ପ୍ରଶ୍ନବଲ୍ଲିଙ୍କ୍ରବୀଦାନ ବିଭିନ୍ନ କ୍ଷମିତା-
ବିଧିରେ.

မြန်မာရိသိမ်ပါး အာရာနာဒါနံပါတီ ပေါ်မြှေ့
သွေးပေး ဤပျော်စာကာမိမဲ့လမာ အောင်၊
လောကလာမိ အာအတွေ့လောက်ရပါ၏။

ଏହି ପ୍ରକାଶକେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ମୁଦ୍ରାବିତ ପରିଚୟ ପାଇଲା ।

ରୂପୁର୍ବାଦ କ୍ଷେତ୍ରକଣଳିତା ନାହାନ୍ତି
ଶେଇ ଡାଲୀ ଉଚ୍ଚାରଣ ଏକଟମିଥିର୍ବ୍ୟ-
ଲ୍ଲେବି ମାର୍ଗିକାରୀ ଏକଶବ୍ଦା ସ୍ଵର୍ଗାତ-
ରାଜ ମିଗ୍ନ୍ୟାନ୍ତା—ଲୋକ ବେଳିମିଥୁଳା
ମଧ୍ୟରେ କୁରୁକ୍ଷରିତ୍ୱେ ରୂପୁର୍ବାଦ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ
ଉଚ୍ଚାରଣ, ମାର୍ଗିକାରୀ ଏକଶବ୍ଦା ପାର୍ଶ୍ଵରେ

ო ქ რ ი მ ბ რ ე ლ ე ბ ი მ ი წ ი წ ე ბ ი თ
შ ე ს ც ე ქ რ ი ღ ნ ე ნ ს ხ ვ ა დ ა ღ უ პ უ ლ
მ ე ბ რ ძ მ ლ თ ა დ ე დ ე ბ ი ს ს უ რ ა-
თ ე ბ ს ა ც .

အန္တရ ဒာသံတော်မြို့ ပျောက်တော်မြို့ ဖြစ်ပါ၏
ပေါ်လေး၊ ဂီတ်လေး၊ ပြန်လည်ပေါ်လေး၊ ပြန်လည်ပေါ်လေး၊

ବ୍ୟେଳି ପେନ୍ଦ୍ରୁକ୍ଷେପିଳେ ଶୁଣାଗ୍ରେହି ଭାବ-
ତ୍ୱାଲ୍‌ମୀର୍ଯ୍ୟେସ୍. ଧାଲି ଧ୍ୟୋନାଶି ନମିଶି
ଫାଲ୍‌ମୁଖ୍ୟାଲ୍‌ମୀର୍ଯ୍ୟେ ପେନ୍ଦ୍ରୁକ୍ଷେପିଳେ ମିଳିଛା ଘେ-

ლოგანის ლექსიც წაუკითხდა მარ
უჩინია კომედიუმი და კოლეგიუმი ბორის ძნელაძეში წადით, იქ ამ

ମେଘତୁଳି ଦୟାଗଲଣ୍ଡାରୁ ନେବା ପାତା।
ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ତାତ୍ତ୍ଵବ୍ରଦ୍ଧିରେ ଏହା ମିଳିବା
ମେଘବୋଧନରେ ଦେଖିବା ମେଘଲାଙ୍ଘି ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ
ଫେରାଗରେ ଦେଖିବା ଅଭିଭାବକ ମନୋବିଜ୍ଞାନୀଙ୍କୁ

ଭାବିତାରୁଲାଙ୍କ ନମିଳି ପ୍ରକ୍ରିୟା
ଶିଖିଲାଗୁ ଯାଇବାରୁଦୀର୍ଘ ହାତକଣିକା
ବେଳାପ୍ରକାଶ ଶରୀରମାତ୍ରି ପ୍ରସଂଗରୁଦ୍ଵାରା
ପ୍ରକାଶିତ ଏହି ଭାବୁ, ହାତପାଦ
ହାତକଣିକା ମଧ୍ୟରେ ଅନ୍ତରୀଳରୁ ଜୀବାତିକ୍ଷେ-
ପାତ୍ରକାରୀ ହାତକଣିକାରୁ ସାମିକ୍ଷାରିତା-
ଲାଭ କରି, ପ୍ରକାଶିତ ହାତକଣିକାରୁ
ଶ୍ରେଣୀରେ ଅନୁରୂପିତ ଅନ୍ତରୀଳରେ

ୟମ; ତାଙ୍କ କୁଳଶ୍ଵରନ୍ଦିନୀଙ୍କ ତାଙ୍କର-
ଜ୍ଞାନଶାର୍କେ ଶିଖେବା ଏହାଙ୍କୁଳିଲୋକେ
କେନ୍ଦ୍ରରେ, ଏହାତ୍ମକରେ ଡାକ୍ତରିଲୋ
ମହାବ୍ୟାପାରରେ ମିଳିବାରେ
ଦିନକାରୀ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚିତରେ ଉଚ୍ଚ-
ଲାଗା ଫର୍ମିଲୋ ଲ୍ୟାଟିକ୍ରନ୍ସକୁ ଲାଭ-
କ୍ରନ୍ତିକାରୀ, ଗାମିନାଜୁକାନ୍ତିରତ୍ତରୀ,
ଫେର୍ଶକ୍ରେ ଦାର୍ଯ୍ୟରେ ଏବଂ ଫ୍ରାନ୍କ୍ରିଶ୍ଚ୍ରେ
ଗାନ୍ଧାରା, ଏହି ଶିଳିକାର ଶିଳିକାର
ଶାରିକାରପାଲିକାରି ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠପାତ୍ର-
କ୍ରିଲା ମାତ୍ର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଯୁଦ୍ଧ-
ଯତ୍ନକାରୀଙ୍କୁ.

მუშავების ცეკვება დარჩაზე
შემოიარეს აქტომბრულებამა.
ასე ეგონათ, იმ ღლეს მეგობრო-
ბაზე დაწერილი დიდი წიგნი
გადაუკუნებულეს—გაეცნენ ზალვა



შურჯიშვილის, ფორქ მოსული-
შვილის, სიცორ კოპაიის თანა-
შებრძოლების — განო რეგიაშ-
ვილისა და დავით ბაქრაძის,
შების ლესელიძების ჩაინდულ
თავგადასაცლებ; იგრძნეს ცველა
დარბაზში ჩამომდგრარი ხაოცრად
საჭეირო, მაგრამ სცენიანი გან-
წყობილება. თამუნიამ აქ ასეთი
ამბავიც შეიტყო. თურმე ერთი
უგზოუკლოდ დაკარგული შვი-
ლის შშობლებს, მცხოვრიშვი-
ლებს, მუშეუმის ექსპონატები
დაეხმარა, 30 წლის შემდეგ გაე-
გოთ შეილის ამბავი — მამას მუ-
შურმის გამოფენილ ერთ-ერთ
სურათზე თავისი შვილი ეცნო.

35 წელი გავიდა ომის დამ-
თავრებიდან, მაგრამ მეგობრო-
ბის მუშეუმის დარბაზშებში ბავშ-
ვებიც ცხადლივ იგრძნეს იმდრო-
ინდელი ტკივილებიც, იმდროინ-
დელი თავგანწირვაც; არასოდეს
დავიწყებდია საბჭოთა კავში-
რის გმირის შტრინვ ჰიქექო
ბენდელიანის; კაპიტან ბუხაძის,
არტილერისტ პირმისაშვილის,
გერმანელთა რისხევის, მფრინავ
წურწუმისას, გენერალ ლესელი-
ძის და სხვათა გმირობის ამბავი.

...შინობრუნებულებს
დიდ-
ხანს ედგათ თვალწინ ფოტოსუ-
რათები, ტკივით გახტრეტილი
სისხლიანი წიგნები, რომლებსაც
თურმე მეომრები ბრძოლის
ცელზე, ცეცხლის წევიაში ჯი-
ბით ატარებდნენ...

თამუნმ ცველაფერ დაწვრი-
ლებით უაშმო დედას. თავის
ჩვეულშე კი ჩაწერა: „ქვირის
მეგობრობის მუშეუმი დავათვა-
ლიერეთ. ჩვენი ხელმძღვანელი
მაკა ხავაპურიძე დაგვპირდა,
რომ მომვალ კვირას ქალაქ
ბორის ძნელიძეში წაგვიყვანს.
ჩა კაზგის!“



0193600

სოლის კედები

— უი, ჩემს თავს! — შეტრხადა ნუცა ბებომ,
როდესაც ტალაბში ამოსკრილი შევილიშვი-
ლი დაინახა, — ეგ რა მოგსვლია, ბიქო, ეგრე
სად ამოზუნწლევ?

— რა ვენა, ბებო! აიტუზა ვახო,— ნათიას
წყალში ბურთი გადაუვარლა და!



— მერე?

— იყი, როგორ ტიროლა? ისე შემძლება
ლა, ისე შემძბრალა.. შევტოვე და დაწილებულ
ტანე!

— აღარ ვიცი, რა ვწნა! — ხელებზე გაასავ-
სავ ნუკა ბებიამ, — ტუკილად კი არ შეგარ-
ქვეს თხუპნია! შენი ტანსაცმლის რეცხვებს
ვეღარ ავუდივაჩ. აბა, შეხედე გოგის, რა
გაეოჩტავებული ლალის, როდისმე თუ გინა-
ხაეს მოსკორილი? შენ რა გემართება?

— სამაგიეროდ გოგი არავის ენთარება! — ჩაიბურტყუნა ვახომ, — ნათია კი ამბობს, ვაკაცები შედამ ენთარებიან გაჭირვებულებს.

— ჴმ! — ჩავიდოთ ბერძნების, — გამოვიდ ყარა-
ბან ყანთელი! ვახმ, ოცნებულ თუ კიდევ გნახე
ასეთ დღეში, შენს თავს გვიტაცები, აღარც
გვიტაცება და აღარც ახალ ტანსა ცმელს გა-
ლირსებ!

დაექადნა კი ნუცა ბებო ვახოს, მაგრამ
მეორე ლეგე მაინც ახალთახალი შარვალ-
ხალათი ჩააცვა და ეზოში ისე გაუშვა.

ვახო ცდილობდა ბეგისა წინაშე პირი არ შეერტვენა და ისეთს არაფერს გაპეკრებია, რომ დასკრინილიყო. ერთხანს ეზოში იტრიალა, გასძინა-გამოსახათ თანატოლებს, მერე ორილობებში გადავიდა.

ရှာမလွန်ပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ၏ အမြတ်ဆုံး အကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။

— გამარჯობა ძია ლავრენტი! — მიუახლოვ-
და ვახმ გახვითქულ ლავრენტის.

— ვახოს გაუმარჯოს! — თბილად გაულიმა ლავრენტიმ! —
— ბეგ მიწას ცუმივით რომ ზელავ, რად გინდა? — დაინტერესდა ბიჭი.

— რად მინდა და თონე უნდა ჩავდგა, გამოვწევ და მერე პურს დავაცხობთ. შოთი პური ხომ გიყვარს!

— ძალიან! — თავი დააქნია ვახომ.
— დღეს რა საზეიმოდ გამოწუობილხარ, რა მოხდა? — თვალი შეავლო ლავრენტიმ ბიჭის ტანსაცმელს.

— შამაბ ჩამომიტან ქალაქიდან! — ხელი დაისვა ვახომ ტანსაცმელზე.

ლავრენტი ტალახის ზელას განაგრძობდა და თან შუბლზე გამოქონილ ოფლს საჩვენებელო თითოთ იწრიტავდა.

— რაბდენ ხას უნდა ზილო, ძია ლავრენტი? — ქვითხა ვახომ.

— ვადრე ქარგად არ აიზილ-დაიზილება, — თქვა ლავრენტიმ, — ძალიან კი გამაგრდა ეს ოხერი. ერთი შეს გაზირდას, აგრე ის შელანგი მომარტოდ, ცოტა შევარბილო, თორემ ფეხები დამატევრია.

ლავრენტის სიტყვა არ ჰქონდა დასრულებული, რომ ვახო რეზინის შელანგისაკენ გაქანდა და ხელი დაველო.

— მე დაგისხამ ძია ლავრენტი, ჰა? — ხომ შეიძლება?

— დისტანციი, ბიჭი! კერძოწა ფეხსაცმელები არ ვენინება? — გაუდომა ლავრენტიმ, — ან ეგ ქარქათა ტანსაცმელი?

— არ დაგისხრი, აი, ნახავ!

— აბა, მაშ მოდი!

ვახომ შელანგი წინ გაიშვირა, თავში თითები წიუპირა და წყლის ჭავლი ტალახის გროვება მიუშვა.

— იპო, ჸო, ჸო! შენ კი გაიხარე, ვახომ ბიჭი, გაზრევების ტალკების არა ყოფილხარ! — წამოიძახა ძია ლავრენტიმ და გამალებით მოჰყავა აყალოს ზელას. ირგვლივ მალე ისეთი ჭყაბა დადგა, რომ ნუზრი იტყვით. საჭმით გართული ვახო სუჟ-სუჟით ხან აქეთ მოექცეოდა აზელილ ტალახს და ხან იქით. ამ სუჟ-სუჟში ერთგან ფეხი დაუსხლტა და ტალახში წაპირებავდა. ეს ისე მოულოდნელად მოხდა, რომ ძია ლავრენტიმ ხელის შეშვეონებაც ვერ მოასწრო. ვახო ნირწაშნარი წამოიმართა და განზე გადგა.



— აუჟ! — წამოიყენორა ლავრენტიმ, — ეს რა დავემართა, კაცო? აფსუს შარვალ-ხალათო!

ვახოს ყელში ბურთივით მოებჯინა რა-დაც, მაგრამ მიხდა, რომ ახლა ტირილი არავრით არ შეიძლებოდა, თავი შეიკავა, ცოტო გადაყლაბა და ჩაიბურტუუნა:

— არა უშავს რა, გახმება!

ლავრენტიმ ხელდაბელ გადაიბანა ხელ-ფეხი და ვახოს უთხრა:

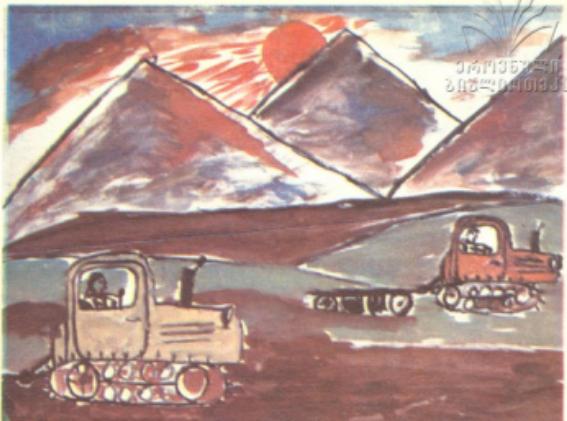
— მოიცა ბიჭი, ახლავე რამეს გავახერებები! ეგრე როგორ წახალ შინ, რას იტყვიან! ხემი ბიჭისას რამეს ჩაგაცმებ, მერე ამებსაც გაგომზადებთ და ჩამოგიტანთ!

მიდის გზად ვახო შარვლის ფართხაფურთხით, მიდის და ფიქრობს:

— ეგრე როგორ უნდა ვეჩვენო ბებიას! არა მკითხავს შენი ტანსაცმელი რა უყავიო? რა ვენა შემეცოდა ძია ლავრენტი. მაშ უნდა მიერმარებოდი? ნათია ხომ ამბობს, ვაეკაცები მუდამ ეხმარებიან გაჭირებულებსო.



ପ୍ରେସର
ବ୍ୟାକ୍ ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ ନିର୍ମାଣ ପର୍ଯ୍ୟାଲୋ. 7 ଟଙ୍କା



ବ୍ୟାକ୍ ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ
ନିର୍ମାଣ ପର୍ଯ୍ୟାଲୋ

ଶରୀରକ ଗର୍ଭାଵାଦ ବ୍ୟାକ୍ ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ
ନିର୍ମାଣ ପର୍ଯ୍ୟାଲୋ. 12 ଟଙ୍କା



ପ୍ରେସର,
ବ୍ୟାକ୍ ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ ନିର୍ମାଣ ପର୍ଯ୍ୟାଲୋ. 9 ଟଙ୍କା



ବ୍ୟାକ

ଦ୍ୱାର୍ପିତ ଟେକ୍ସଟ ପ୍ରେସ୍‌ଲୋନ୍ସ ଗାବିଗରଣ୍ଡିଂର ହ୍ୟୁନ୍ଦି ଶାଳକିନ୍-
ଟ୍ୱେଲ୍ ଶାମିଯୁ, ଏକାର୍ଥୀଙ୍କାର୍ଯ୍ୟରେ ଶାଖ୍ୟଲ୍ଲି ଅକ୍ଷାକ୍ଷି ଥିଲୁ ରୁ ରୁ ରୁ ରୁ ରୁ
ଦ୍ୱାର୍ପିତ ଅଳ୍ପକା ନ୍ୟେନର୍କାର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରେ ମିଳେ ଲ୍ୟୁବ୍ୟେବ୍ରିଥ ଏବଂ ମିଳେ
ଏକର ଟେକ୍ସଟର୍ନେଗ୍ରେନ୍ଡିକ୍‌ସିଟ୍‌ରେ ଗାଫିର୍ମ୍‌କାର୍ଯ୍ୟରୁପ୍ରକାଶିତ
ଅର୍ଥାତ୍ ଜନ୍ମିତିରେ

ବ୍ୟାପିକ ଦୀର୍ଘବିନ୍ଦୁକାଳେ ଏହି ପରିମାଣରେ ପ୍ରତିକାଳେ ଲାଗି ଥିଲାମାତ୍ରଙ୍କିରଣ ହେଲାମାତ୍ରଙ୍କିରଣ।

ଶ୍ରୀନାଥ ହେବେନ୍ତିକୁ ହେଉଲୁଏବା ପିପା ମେଘାଗ୍ରୋହି ରୁ ମିଟାକ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶ୍ରୀନାଥାଙ୍କୁ ଆଶର୍ତ୍ତବଳ୍ଲକ୍ଷେଣ ରୂପ ଆଶର୍ତ୍ତବଳ୍ଲକ୍ଷେଣ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ,
ଶ୍ରୀନାଥାଙ୍କୁ ଆଶର୍ତ୍ତବଳ୍ଲକ୍ଷେଣ — ଆଶର୍ତ୍ତବଳ୍ଲକ୍ଷେଣ, ତାପାଦ୍ୱୟକ୍ଷି ରୂପ ଆଶର୍ତ୍ତବଳ୍ଲକ୍ଷେଣ —
ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ.

အမိန့်စမ်ပျော်၊ ရှုံးမြေ ဒီဇင်ဘာ တော်ဝါ နှစ်ရှုံးပဲခွဲ ဒီဇင်ဘာ
နှောက်၍ ပေါ်လေသာ အား ဖျော်နာရောင်း — လေဆိပ် နှောက်က
ဗျာမျိုးစိုး၊ ဂာမျိုးစိုးလွှာရှုံး၊ ဝါယာတွေ ဖျော်များ ဖြစ်ပေါ်လေ

333

ପାଶେ ଫରେଗଲିବା,
ଗିନ୍ଦା ଉଠେବଳେ ମୁହିବ,
ତା କଥିବାକୁ ପାଇବାକି ଏହା ମୁହଁବ,
କଥିବାକୁ ପାଇବାକି ଏହା ମୁହଁବ.

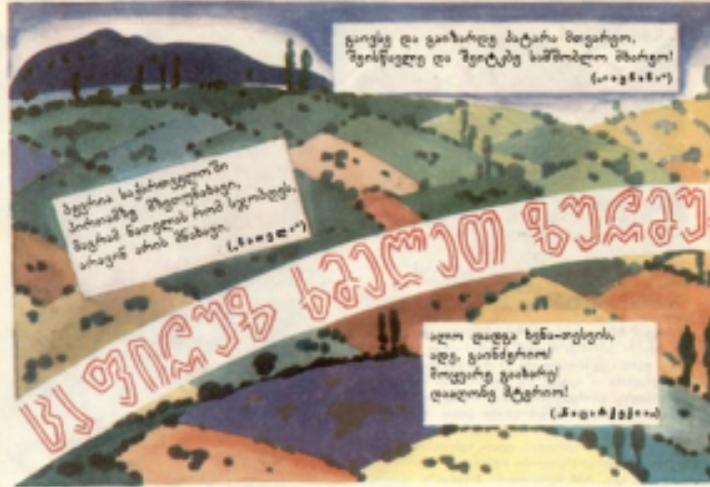
338 m 0 36 2

- გინდ გამცერი, გინდ გამტკიცი,
კერილანაც დასძირიო,
გინდ შევწი და გინდ მოხარშე,
ის დარჩება რაკ არიო.

ଦେବଶ୍ରମକାରୀ ଏୟାପିନ୍, ହରଗଣ୍ଠିକ ଜ୍ଞାନ୍ୟାନ୍ତିକ ଉଚ୍ଚୟାଙ୍କୁ ଦେବଶ୍ରମ୍,
ଲୋହାର ଶ୍ରୁତିରୁଧ୍ର ତାଥାଶ୍ରୀ, ମାଘରାତ ତ୍ୱର୍ଯ୍ୟନ୍ତସାଂଗେ ନୀଳି-ନୀଳିର
ପାଇଁଥିଲୁଗାର ପ୍ର ଏହି ମୈନିନ୍ଦା, ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦିକ୍ରିଯା
ରୁ ତ୍ରାପ-ହରାତ, ଶ୍ରୁତିଲୁଗାର ପାଇଁ ତ୍ରୁଟି ଗାନ୍ଧିନ୍ଦାର ପାଇଁ
ଦ୍ୱାରା ମନ୍ଦିରରେ ଏହି ପ୍ରକାଶରୀତା ତାମେ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କରେ; ଦ୍ୱାରାତ୍ରୀ
ଶତାବ୍ଦୀରେ ତା ଶତାବ୍ଦୀରୁଥିବାରେ ତାମେ ଶତାବ୍ଦୀରୁଥିବାରେ ଆଶିନିତ୍ୱା.

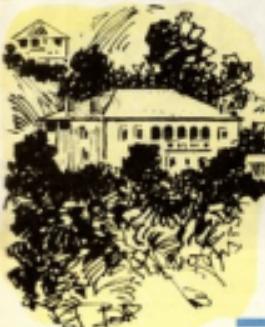
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରୀଲାଲ ପୁଣ୍ୟ ପାତା, ନିର୍ମାଣ ସାହାନୁଦୂର ଶିଳ୍ପିଲୋକଙ୍କ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରୀଲାଲ ପୁଣ୍ୟ ପାତା, ନିର୍ମାଣ ସାହାନୁଦୂର ଶିଳ୍ପିଲୋକଙ୍କ





„କେବଳିରୁ ଏ ଉପାଦାନରେ ଅନ୍ତରୀଳର ଉପରେଣେ ମହାଦୂର୍ଘାତିକରଣ“. ଏହିପରି ଅଧିକ ଏକ କଥା ଅଧିକାରୀଙ୍କରୁ ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଏହା ପ୍ରକାଶ ଏହା ଜ୍ୟୋତିଷକାଳ ଦିନାଂକରେ ଉପରେଥିଲାଗିଥିଲା । ବିଶ୍ଵାସିତ କାହାରୁ ଏହା ଏହା ମୁଦ୍ରା ଅବସାଧିତ ଥିଲା, କାହାରୁ ଏହା ଏହା ମୁଦ୍ରା ଉପରେଥିଲାଗିଥିଲା ।



ବେଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଗୁଣୀ ପାତ୍ର,
ଶ୍ରୀମତୀ କନ୍ଦୁଲୀ, ଶ୍ରୀମତୀ
ପର୍ବତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ
ମହିଳା ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଅଧିକାରୀ

ପାଇଲୁଛି, କ୍ଷେତ୍ର ଦା ପ୍ରକଟିତ
ହେଉଥିଲୁ ଅନ୍ତରେ ମୋତୁ,
ପିଲୁଳା ଦା ପ୍ରକଟିତକାରୀ
ହେଉଥିଲୁ ଏହାରୁ

ପ୍ରାଚୀନ ମୁଦ୍ରାକର୍ତ୍ତଙ୍କଙ୍କ
ଜୀବ ଉତ୍ସବରେ ଥିଲୁ,

ପ୍ରଦୀ କେନ୍ଦ୍ରିତ ହୋଇଥାଏ କାହା
କୁହାଯାଇ ଆଜି କମିଶର୍ମେ ଅଭିଭ୍ରାନ୍ତ
କାହାର କେନ୍ଦ୍ରିତ ହୋଇଥାଏ କାହାର
କୁହାଯାଇ ଆଜି କମିଶର୍ମେ ଅଭିଭ୍ରାନ୍ତ

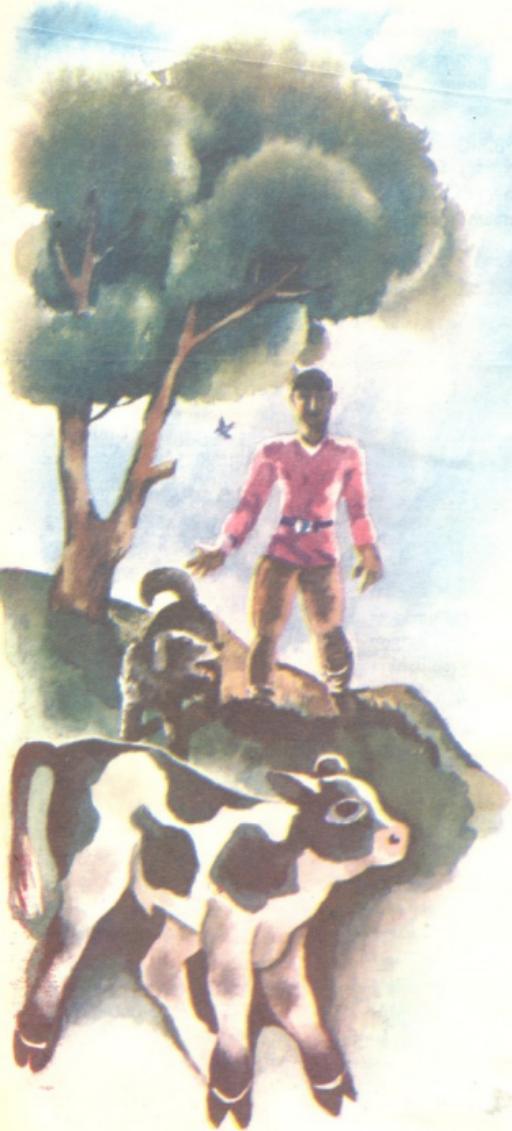
କାହା କ୍ଷେତ୍ର କିମ୍ବା ପ୍ରଦୀପରେ ଉପରେ
ଅନ୍ଧରେ ଲାଗିଥିଲୁଛି ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାନ୍ତି ପାତ୍ର ଏହାରେ କାମ କରିବା,
କାହାରିଲେ କାହିଁ ଆମେରେ ଏହାରେଇ
କାହାରେ କାହିଁ ଆମେରେ କାମ କରିବା,

— ພັດ ເພິ່ນເວັບ
ພັດທະນາ ເພິ່ນ ສຸກລະກົມ —

©2009 by Pearson Education, Inc.





ଶବ୍ଦକୁଳାଙ୍କା ପ୍ରତିବିଧି କବିତାର ପତ୍ରିକା

ନାମଚୂପିମ୍ବିଶାରମା ନିଜାଥ ଦରନ୍ବା ଶ୍ରୀତତ୍ତ୍ଵାଲୋହିରା ଏବଂ
ତ୍ରୈଃ ଗ୍ରେ ସାହୋନ୍ଦେଲୋ ଫ୍ଲେ-ଫ୍ଲେନ୍ଦେଶୋ.

ଲ୍ଲେପିଶିର ଦାବାଗ୍ରହିରା ଏଥି ସିତ୍ତମ୍ବାରି, ରାଜୀ ନିଶନାଙ୍କୁ
ଫ୍ଲେ-ଫ୍ଲେନ୍ଦେଶୋ, —ବ୍ୟବିତ୍କା.

— ଫ୍ଲେ-ଫ୍ଲେନ୍ଦେଶୋ ବିମାଶ ନିଶନାଙ୍କୁ, ବ୍ୟେମନ କାରଣେ,
ରନ୍ଧର ନିଶନ ବାରାକ୍ରୀତା (ବାରାକ୍ରୀତ ଦରନ୍ବାରେ ଉର୍ଜ୍ଵା) ମାଲ୍ଲେ
ବ୍ୟବିତ୍କା ମନୋଗବ୍ଦିଶ.

— ମନୋଗବ୍ଦିଶ!

— ତାହା ଗ୍ରେ କିମ୍ବା.

— ବାରାକ୍ରୀତ କ୍ରେଲୋଇ, ବ୍ୟବିତ୍କା କ୍ରେଲୋଇ ନିଶନ୍ଦା? —
ବ୍ୟବିତ୍କା ତାତିରମି.

— ଶ୍ରୀପିଲ୍ଲେବା କିମ୍ବା ଫ୍ଲେମ୍ବାଶ୍ଵାବ୍ସର୍ବ ଫ୍ଲେମ୍ବା.

— ରା ଲାମାଶି ଫ୍ଲେମ୍ବାକା ଫ୍ଲେମ୍ବାଶ୍ଵାବ୍ସର୍ବା! —ଗାର୍ବାର-
ଦାତ ବାରାକ୍ରୀତ ମନୋଗବ୍ଦିଶ.

— ମେ ବ୍ୟବିତ୍କା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା! —ତ୍ରୈଃ ବିମାଶ.

— ମେ ପିଅ-ପିଅ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା! —ତ୍ରୈଃ ବିମାଶ.

...ଯୁତ୍ତେନିରା ଏମିଦିଗାର ନିଜାଶ ଗ୍ରେନିଶି ଲାନାରିପ ଦରନ୍ବା
ଫ୍ଲେମ୍ବାଦା, ଲାନାରି ପାଲନ୍ତି. ସାବୋଫଲନ ଗ୍ରେନିଶି ଗାଲାଶ-
ଫ୍ଲେମ୍ବା କରି ଲାଗ ଦାରାକ୍ରୀନିଲିପୁଣ ଏବଂ ଗ୍ରେନିଦାନ ଗା-
ଲାଶ ବାରାକ୍ରୀତ, ରନ୍ଧରିପ ନିନ୍ଦା, ମାତାକା ଫ୍ଲେମ୍ବାବ୍ସର୍ବ-
ର୍ବେଲ୍ଲିପ ମୁରାପ ତାନ ଗାପିମାନିଲା.

ଶ୍ରୀପାରି କିମ୍ବା ନିଜାମ ଦରନ୍ବା ଏବଂ କାଲନ୍ତି, ମାଗରାଥ
ବ୍ୟବିତ୍କା ପିଅର୍ବା.

ଶାମି ଦଳିଲ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭେଗ କି, ଶାଲାମିନ୍ଦାନ ତାନାଶମ୍ଭୁ-
ଲ୍ଲେମିଥା ଏମିଦାଗି ମିମୁକ୍ତାନା:

— କାପୁର, ରାମଦେବିନିମେ ଫ୍ଲେମ୍ବା ବାରାକ୍ରୀଶବ୍ଦେଶି ଯୁ-
ରାମାଲାନା ମନିଶଦା, ଦିଲ୍ଲି-ଦିଲ୍ଲାନିବିତ ତ୍ରୈଃଶିନ୍
କାଲନ୍ତି ମେ ପାତ୍ରମ୍ଭେଗ, ଲାମିତ କି କ୍ରୁଦ୍ଧାନ ମିଲି ଗା-
ମିଶିଲା ପ୍ରେଜା ପିଲିମି. ରା ଆମାଶୀରା, ରା ଶୁନିଲା କ୍ରୁଦ୍ଧି
ତ୍ରୈଃଶିନ୍ ମୁରାପ?

ମିଶିରେ ଦିଲିତ ଏଲାରିନାନାଦ ନିଜା ବାରାକ୍ରୀଶବ୍ଦେଶି
ପ୍ରାଣିଦା, ଏକ ଅଲମାରିତ ଅମ୍ବା, ଅଲମାରିତମା ଏରିତ ଏବଂ
ମୁରାଲ କ୍ରୁଦ୍ଧର ମିଲିମି.

— ମୁରାଲ, ମୁରାଲ! —ଦାଇତ୍ୟାଶା ନିଜାମ.

କାଲନ୍ତି ପ୍ରେଜାନ ମନୋଗବ୍ଦିଶ, ପାତ୍ରନିନ୍ ପ୍ରେଜାନ୍ତି ଏବଂ
ଫ୍ଲେମ୍ବା: ମିଶି ପିଅ ଗାଲିମିଲା ଏବଂ ମିଶିଶି ପ୍ରାମିଶିପ-
ଲୋଲ ବ୍ୟବିତ୍କା ମିଲିମିନା. ପ୍ରେଜା ବାରାକ୍ରୀତ ପିଅର୍ବା
ଲାମାଶି, ପ୍ରାମିଶିନ ତାନାଶମ୍ଭୁବ ତିନିକୁଣ୍ଠିତ ନିଜାମିନ୍
ନିଜାମିନ୍, ନାହିଁ, ରନ୍ଧରିପ କ୍ରେଲୋଇ କ୍ରେଲୋଇ ମିଲିମି.

მოგანთადსა ეოდარი

ბერძნების ტაუშრეტელ-
ბა ფარაზიამ მრავალზე
მრავალი ლეგენდა და მითი
შექნა ოლიმპიური თამა-
ზების წარმოშობის თაობა-
ზე. ერთ-ერთი თქმულება
მოგვთხრობს: სამა ათასზე
მეტ წლის წინათ, საბერძ-



ნეთის სახელმწიფოებს შო-
რის გამუდმებული ომებით
შეშეოთხებულმა ელადის
შევეტმ სპარტის შმრთველს
წინადაღება მისცა საზეო
ხელშეკრულება დაედოთ.
იქ ნათქვამი იყო: საჭიროა
შეწყდეს სისხლისლერა, ომი
და ნაცვლად ამისა ჩატარ-
დეს დიდი სპორტული
დღესაწალება, რაც დაა-
ახლოებს ხალხს, სიყვარულ-
სა და სიხარულს დაამკვიდ-
რებს ბერძნება შორისო.

ამის შემდეგ კოველ მე-
ოთხე წელს იმართებოდა
ოლიმპიური თამაშები.

ელადის მიწა წმინდა ად-
გილად გამოცხადდა. ხელ-
შეკრულების ტექსტი კი იმ
ბალრზე ამოკვეთეს, რო-
მელიც პირველ ოლიმპია-
დაზე ყველაზე შორის იქნა
გატყორცნილი.

თორმეტი საუკუნის გან-
მავლობაში იქართვებოდა
ოლიმპიური თამაშები. ამ
ხნის მანძილზე სამასჯერ
მოეწყო ეს შესანიშნავი
დღესაწალება. შემდგომ,
როცა საბერძნეთი რომის
ქვეშეკრლომი გახდა, ერთ-
ძოთმა იმპერატორმა აკრ-
ძალა ოლიმპიადები.



შეცხრამეტე საუკუნის
დამლევს ურანგი პროფე-
სორის პიერ დე კუბერტე-
ნის თაოსნობით ოლიმპიუ-
რი თამაშები განახლდა.
1896 წელს. ათენში გაიმარ-

თა პირველი ოლიმპიადა,
შემდეგ ოლიმპიური თამაშები
შები ჩატარდა პარიზში,
ლონდონში, ბერლინში,
სან-ფრანცისკოში, ჰელსინ-
კში, შელბურნში, რომში,
ტოკიოში, მიუნხენში, მონ-
რეალში... წელს კი, ივლის-
ში ოლიმპიური თამაშების



მასპინძელი მოსკოვი იქნება.

თვალი ადგვნეთ, ბავშვებო, ოლიმპიადას, მსოფ-
ლიოს უძლიერეს სპორტ-
სმენთა ამ დიდ ასპარეზო-
ბას.



ბებურის

გყვები გღაპარს

გიორგი გიორგიაშვილი

უკარი მიგდეთ, უმეტესი ზღვაპარს:
ზღვარიშია ქვეშობის
სისტემა, ქვეშია სისტემა,
სისტემა და სისტემა უკარი.
სისტემა და სისტემა უკარი.
უკარი იქა, დანინი აქა...
მეღადულია ასულთაშებს
რეინიგ წესზე ბუდით ბაქანს,
ქართ იქა, ფეხილი აქა...
ზური ცეცხლი კეფხური მოჰლა,
ჰაუ ბიჭო,
ხედავ, რა ქნა!..
ჭირი იქა, დანინი აქა.
ქეც კამთავრებ
ამ ჩექს ამბავს,
აღარ ჭიცი ქერი,
რა კოტა...
ქართ იქა, ფეხილი აქა!

გენება და გენე აკათაია

გენება და გენე აკათაია
გენების და გენების
სისტემა სისტემა,
სისტემა და სისტემა უკარი.
სისტემა და სისტემა უკარი.
უკარი ან ან უკარი,
უკარი ან ან უკარი.
მაუ ან ან უკარი,
უკარი ან ან უკარი.
მაუ ან ან უკარი, ლამაზად
უკარი ან ან უკარი.

გივი გივი გივისაცა

გაღმჯღარა
თოხევ გუგი,
მიკუავს ცხენი
თოხარივით.
არ გემონოთ
თამაზი,
ასევე ერის
კანაში.

გამოხა ბიჭი

ქაღაძერმა
უკროებნამ
ბაქში თხები
უკმოებნა.
ბებო უცბძებე
ეამორა:
— მოიყარე
ჩემოენა!

Տառելիք, մալուկք, նձագուելք, նօյնութեալուելք,
ելք—ցծեալու, զարչացալք, մարտամելք, ընդիմակալք.

କୋଡ଼ି ଗୋଡ଼ି
ସାମାଜିକ ପରିବହନ
ପାଇଁ

ପ୍ରାଚୀନ ମହାକାଵ୍ୟାଳିତାଙ୍କ
ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ
ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ
ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରାଚୀନ

ՀԱՅՈՒԹ

ისეთი ხიდი გასდე, შენმა
ძვილიძვილმაც ზედ გაიძროს.

თუ თბილ შენი ძეგ გახსლავს,
დარიბად არ იხსენები.

ପାର୍ଶ୍ଵ କ୍ଷେତ୍ର—କାଳ ଦିନେ,
ଜୀବିତରୀଖ, ହିନ୍ଦୁ ଦେଖିବାକୁବାବା.

ଓৱেন্দ্ৰ ও প্ৰতিকাৰী

კრისტენი და მართლაც კრისტენი ას-
ტრუმდა. და ასე და ასე კრისტენი, ბურ-
ღლუნებს და ამ ტრენებს ტოტებს, ამ
ცეკვის არასური. ცეკვედა ცანცარი
კურდღლებო.

— କା ଲାଗିଥାର୍ଟନିଙ୍କ ?
— କବିଳା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଏବଂ ପ୍ରଦେଶ,
ଶ୍ରୀହିତ୍ୱା ଲାଭିନ୍ଦ୍ରନାଥ.

ପ୍ରାଚୀନତା ହୋଇପା ଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କୁ ଥିଲେ
ରୂପାନ୍ତି, ଏହିକି ଗୋଟିଏଲୁଗିଲେବୁ. ଏହି ପ୍ରାଚୀନ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କୁ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କୁ ରାଜୀ ମିଶେଇଲୁ
ଲୋକ, — ଅଧିକରଣକୁନ୍ତା ଆତମକ ଗ୍ରହିତା
ପ୍ରାଚୀନଙ୍କୁ ଦା କୌଣସିଲେ ଉପରେ,
କୁଣ୍ଡଳ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆତମକଙ୍କ ପଢିଲୁ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ରାଜକାନ୍ତରେ ପ୍ରାଚୀନଙ୍କୁ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦରୀରେ କାହାରେ ନାହିଁ
ଲୋ, — ଏହି ଏହା ପ୍ରାଚୀନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-
ରୂପରୂପଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଦା ପ୍ରାଚୀନଙ୍କୁ
ଲୋକ ମେଲେ ରୂପରୀ ଗାଁଗାପିନ୍ଦେ,
ହେଠିଲେ ଆତମକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ରାଜ-
ମନ୍ଦିରରେ ରୂପରୀକାରୀଙ୍କରେବୀ ଗାଁଗାପିନ୍ଦେ
ହେଲି, ଏହିକି ହେଠିଲେ ଆତମକଙ୍କରୀଙ୍କରେବୀ
ଲୋ. ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପଢିଲୁଗିଲେ ଦା ତାଙ୍କ
ଦେଖିଲୁଗିଲେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦରୀରେ କାହାରେ
ନାହିଁ, ଏହିକି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦରୀରେ କାହାରେ

— ଏହି ମିଳନଙ୍କ ପ୍ରତିକରିଣୀର ପ୍ରଦେଶ, ମିଳନଙ୍କ ପ୍ରଦେଶର ପ୍ରକାଶକ ମିଳନଙ୍କ ପ୍ରକାଶକ.

ପୁରୁଷାର୍ଥ ମାନିବ୍ ମିଗ୍ରେଜର୍ସ ଦା କ୍ଷୁଦ୍ରିନ୍ଦ
ଲାଲ୍‌ପ୍ରାଣ୍ୟ ଅତିରିକ୍ତ ଦାତାତ୍ମକାରୀ, ଗ୍ରାହିକ୍ୟ-
ଦା ଲାଲ୍‌ପ୍ରାଣ୍ୟ ପ୍ରାଣ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ର କିମ୍ବା ପ୍ରକାଶିତ
ଗ୍ରାହିକାର୍ତ୍ତା.

ଦେବରୀ ଦ୍ୟ କୁଳ ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଥିଲା
ଗାନ୍ଧାରୀର ଶ୍ରେଷ୍ଠରେଣୀଙ୍କ ମାନ ପ୍ରଦାନ
କରିଛି ଆଶ୍ରମୀର ଶକ୍ତିଶୀଳନାୟକା.



362632681

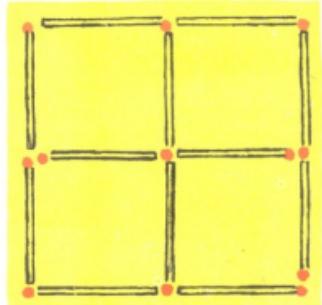
၃၆၂

1. გარეული ცხოველი;
 2. სხეული, ანუ....
 3. საქართველოს ერთ-ერთ კუთხე;
 4. სიგრძის ერთვული;
 5. ყავილი;
 6. ბარები;
 7. რამატული ცნობის საქართველოში;
 8. გარეული ცხოველი;
 9. შეჯიბრებისათვის განკუთხილი დროის მონაცემი;
 10. ლითონი;
 11. ტბა ისეთში;
 12. მდინარეზე გაღასასწლელი.

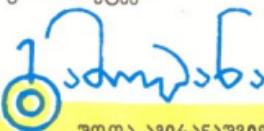
ତାରାଶ୍ଵଲାଦ: 5. ମିଳିନ୍ଦିକ
ଖାଇ; 6. ଟଙ୍ଗେ ଘର୍ମା, ଅନ୍ତିମ;
9. ଦୁର୍ବଳିକ ମୁହଁଲାଙ୍କା; 11. ପ୍ରାଣିଲାଙ୍କ;
12. ମଧ୍ୟବନିଲାଙ୍କ; 14. ପନ୍ଥି-
ଦିଲିକ ମେହରା; 18. ଲୁକିନିଙ୍କିଲ
ଶାଲାଦୁର୍ବଳ ସାଫାରିଲାଙ୍କା ଶୈ.



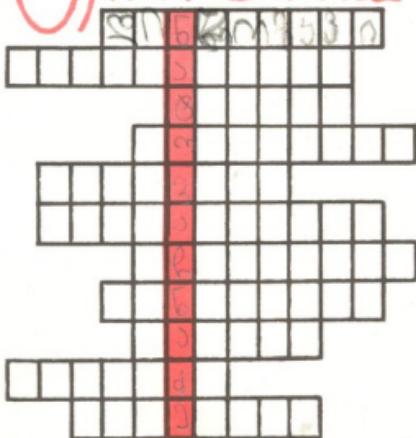
ასანთის 12 ლენისაგან აგებულია ოთხი ოთხკუთხედი. საჭიროა მათგან მიიღო 3 ტონი ოთხკუთ-



ედი, ისე, რომ არცერთი ლენო არ
მოაქვდო და არც მიუმატო. რო-
გორ მოიკეყვი?



‘ოთა ამინაციული



შეასეთ კარიცვალ უჯრედები ქართველი მწერლების
გვრცელებათ ისე რომ ფლიდ სკოლები მიიღონ „ნატუ ვიჩიად“.⁴
შეაღწია სპეციალისტის სამინის ნაბაკვერის სკოლის მოს-
თაცველ ინგა ნინუაშ.



ნიტო, რა გიხართა?

იმისი ხარაძე

გარეთ წევიშს და ქარია,
ჩიტო, რა გიხართა?
— ღამეს დიდა მოჰყვება,
ავდანს—ქარგი დარია!..

კაბანები

ანაგრაძა ნიშნავს სიტევებში ასევ-
ბის გადასხას ისე, რომ სხვა სიტე-
ვა მიიღიოთ. მაგალითად: „დილა—
ადლა, ია—აა, ჭოკი—გოჭი“
ბავშვებო გრძაჭეფით ეს სიტე-
ვები სხვა სიტევებად:
საათი, უბანი, ქორი,
ქილა, მიწა, დოლი.



ლექტორ კურსი



კუდილაპატ სოფილზე ღიაღავილს ეპისაფური ბარა-
თი გაუგრძელა.
ლალის გარათს ვის თავი გაუგო და ვის ბოლო.
დამისართ ლალის გარათის უაკითავაზო.

ომეჩ ილალ!

არ აიგრაკი, მორ ილუხტაზ აგდად.
ელამ ლავომაჩ ეზებეგედადრა.
ენცოკიმად აიბებ.
იშეუტ ეზოკოს თედივაზ.

ინეშ აჭარდუკ.

სამართლებო
კამპ ცტ-ისა

და 3. ე. ლეიტონის

სამართლებო

კონკრეტული

ასახულებული

სახელის

რაზეცილი

კულტურის

და 2 წლის

საქ. ქ. კუსახ

გამოწერების

მასალების

ცკ. ც. გრუმი

უდიდე ნახათი თავაზი ხუცივილისა

მთავარი რედაქტორი მ ხ რ ა ნ მ ა ს ა ვ ა რ ი ა ნ ი

სარედაქტო კოლეგია ედუარდ ამირავავი, ილია ართალავა, ქურან გოგიავილი, ლილა მრავავი, ზურაბ ლეპაშვილი (პ/ზგ მთვარი), გვარენა კორინევილი, გვარენა კორინევილი (სამატერი), რიდატორი), გიორგი გვარენა, გიორგი გვარენა გიორგი გვარენა.

ტერიტორიაზე ერთ რაიონისა

მსმახური რედაქტორი გამოწერების დამსახურის — ილია გვარენა, გვარენა 14 დრე მ რედაქტორი — 93-41-30 93-98-18, გვარენა რედაქტორი — 93-98-18 გვარენა 93-10-32 93-98-18, 93-98-18.

გვარენა მარტინი 31/IV-80 წ. სილენტის გამანებული 20/V-80 წ. ილია გვარენა 60×90 სმ ფო. ნო. ცუტ. 25, ტრიუ 167, 100. ზუ. № 935. „დიას“ № 6, საქართველოს კულტურის მასშტაბით ფო. ფო. 20 კვ.

644/85 -

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
 ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
 ԿՐՈՆԱԿԱՐԱՔԱՆ
 ՎՐԱՄԱՆԻ
 ԽՈՐԱԳՈՒՅՆ 11 թ.
 76055



Հայաստանի մասնակիցների
մասնակիցների 11 թ.



Հայաստանի մասնակիցների
մասնակիցների 11 թ.

